Avžuuttâsah säämi kirjálâšvuotâsyergi tile pyereedmân

Johanna Domokos čielgâdmist *A Writing Hand Reaches Further. Report on the recommendations for the improvement of the Sámi literature field,* Kulttuur puohháid -palvâlus 2018.

Instituutioi huksim já ovdedem láá kuávdáš roolist säämi kirjálâšvuođâ turvimist já oovdedmist. Säämi kirjálâšvuotâgis nannee säämi siärvus já säämi demokratia. Säämi kulttuurpolitik nanodem aalmuglâš já tave-eennâmlâš tääsist lii tehálâš, já kirjálâšvuođâst lii tergâdis uási kulttuurlâš virkkuuvuođâst.

Čuávuvâš avžuuttâsah säämi kirjálâšvuotâsyergi pyeredem várás vuáđuduveh čielgâdem rähtimân uásálistám ulmui feerimijd, jurdâččemvuovvijd já valdâlmáid, maŋgáid kirjálâšvuođâ evaluistmáid maid Sämirääđi já Ruotâ já Taažâ Sämitigeh láá ráhtám, sehe säämi kirjálâšvuođâ pyevtittem já kirjerájupargo akateemisâš árvuštâlmáid. Tai avžuuttâsâi ulmen lii toimâđ pargoniävvun koskâvuođâst tave-enâmij haldâttâsâiguin, sämitigijguin, oppâlájádâsâiguin, tave-eennâmlâš já säämi kirjálâšvuotâkuávdáiguin, ruttâdeijeiguin, kulttuurlájádâsâiguin, čällei já jurgâleijei servijguin, kuástideijeiguin já eres kirjálâšvuotâsyergi kuávdáš tuáimeiguin.

Avžuuttâsâid kolgâččij olášuttiđ lasebudjet iššijn, ige kuoskâđ säämi instituutioi tááláš budjetijd. Tave-enâmij haldâttâsah kolgâččii adeliđ säämi instituutioid tuárvi pyere sajaduv ruttâdem- já njuolgâduskoččâmušâin.

AVŽUUTTÂSAH

**1) Nonniđ säämi kirjálâšvuođâ rooli puoh škovlimtaasijn,** om. säämi kirjálâšvuođâ teevstâi lasettem tave-enâmij oppâvuávámáid nuuvt sämipárnáid ko váldualmugân.

**2) Faallâđ eenâb pargoid, moin kielâ lii kuávdáást, sehe faallâđ eenâb išeruuđâid pargoi almostitmân já markkânistmân.**

**3) Pyehtiđ säämi kirjálâšvuođâ uáinusân säämi siärvus siskii- já ulguubeln uđđâ vuovijguin**, tegu om. aasâtmáin njuhčâmáánu 23. peeivi (Áillohaš šoddâmpeeivi) tâi monnii eres symbollâš peeivi, mii lii säämi kirjálâšvuođâ tááhust tehálâš, virgálâš já aalmuglâš säämi kirjálâšvuođâ peivin puoh tave-enâmijn.

**4) Movtijdittiđ nuorâid säämi kirjálâšvuođâ lohhen já čällen já návt nonniđ nuorâi koskâvuođâ säämi kirjálâšvuođáin.** Eromâš huámášumán kolgâččij väldiđ säminuorâid, kiäh ääsih sämmilij päikkikuávlu ulguubeln. Vyevih pyehtih leđe om. jottee kirjerájuautoh, kirjerájutábáhtusah, čällei já jurgâleijei kollimeh, kreativlâš čäällimkuursah já jieškote-uvlágán nettiriäiduh.

**5) Vuáđudiđ raajij rasteldittee säämi kirjálâšvuođâ lonottâllâm- já fievridemlájádâs** säämi jurgâlusâi, almugijkoskâsâš lonottâllâm já markkânistem sehe festivalpovdiittâsâi já eres taggaar koordinistem várás, tegu om. Norla, FILI tâi Swedish Literature Exchange. Taggaar ornijdume puávtáččij še toimâđ säämi kirjálâšvuođâ tiätukuávdážin, mii tuárjuččij kiirjij levâttem já falâččij tiäđu uđđâ pargoi pirrâ tave-enâmijn já almugijkoskâsávt. Nuuvt kuhháá ko taggaar lájádâs ij lah, kolgâččii jo tuáimee aalmuglâš kirjálâšvuotâlonottâllâmornijdumeh huolâttiđ, ete säämi kirjálâšvuotâ lii mield sii tooimâin.

**6) Tuárjuđ säämi kirjálâšvuotâkuávdáid tave-enâmijn**

a) Taažâ já Ruotâ säämi kirjálâšvuotâkuávdái tooimâ turvim

b) Säämi kirjálâšvuotâkuávdáá vuáđudem Suomân

**7) Vuáđudiđ kirjálâšvuotâtábáhtusâid, kost säämi kirječälleeh já tave-eennâmlâš lohheeh puávtáččii teivâdiđ,** om. kirjemeesui já aalmuglâš kirjálâšvuotâfestivalij ohtâvuođâst.

**8) Läjidiđ säämi kirjálâšvuođâ jyehi-ivvááš kištottâlmijd jieškote-uv kategoriain:**

a) uánihis pargoh mon peri sämikielân (puoh genreh)

b) sämikielân jurgâlem tâi sämikielâst jurgâlem monnii eres kielân

c) nuorâ čälleeh tâi/já kirjeh, moh láá uáivildum nuorâ lohheid

**9) Tuárjuđ sämikielâi já säämi kirjálâšvuođâ digitallistume já digitallâš prosessistem,** om. teknisâš piäivádusâiguin, moobiilheiviittâsâiguin, vlogijguin, e-kirjijguin, jieškote-uv ornijdumij já ovtâskâs kirječällei päikkisijđoiguin já blogijguin.

**10) Tuárjuđ teddilum loostâid já ávus kirjálâšvuotânettiloostâid puoh sämikieláid.**

**11) Vuáđudiđ säämi kirjálâšvuođâ ávus já rijjâ arkkâduv, mast liččii mield nuuvt originalpargoh ko jurgâlusah-uv.** Arkkâduvâst puávtáččii leđe mield aalmugärbivyehimaterialeh, moodeern kirjálâšvuotâ já lyyriik (meiddei originalversioh), tááláš ortografiain čallum teevstah, historjálâš jurgâlusah (moh almostuvvii távjá kyevti kielân) oovtâst äigikyevdilis jurgâlusâiguin (kei inspiraation [http://www.balticsealibrary.info](http://www.balticsealibrary.info/)).

**12) Nanodiđ säämi čällei já eres algâaalmugij čällei koskâvuođâid miätá maailm.**

**13) Almostittiđ kanonisâš kirjálâšvuotâantologiaid** tihtâtyejeest (lyeđist räppin), čaabâkirjálâšvuođâst (njálmálâš muštâlemärbivyevist moodeern fiktiomainâsáid), draamast (performativlâš, dramaatlâš teevstah) já säämi kirjálâšvuođâst sämikielân, mutâ meiddei tave-eennâmlâš kieláid.

**14) Orniđ säämi čällei, säämi kirjálâšvuotâsyergi totkei já sii jurgâleijei kooskâst njuolgâdusmiäldásâš teivâdmijd.**

**15) Faallâđ kirjálâšvuođâ almostitmijd sehe tave-enâmij já almugijkoskâsâš säämi kirjálâšvuođâ fievrideijeid,** om. kirjálâšvuođâ äigičalluid, kirjeráájoid, škovláid, kirjálâšvuotâkuávdáid tave-enâmijn já eres riijkâin, ollâopâttuvváid já jurgâleijeid. Tuárjuđ kirjálâšvuođâ ovdedeijei pargo.

**Oles čielgâdem kávnoo taa:**

<https://multilingualmonth.org/publications/>

**Lasetiäđuh:**

Rita Paqvalén, jođetteijee, Kulttuur puohháid -palvâlus

rita.paqvalen@cultureforall.fi

